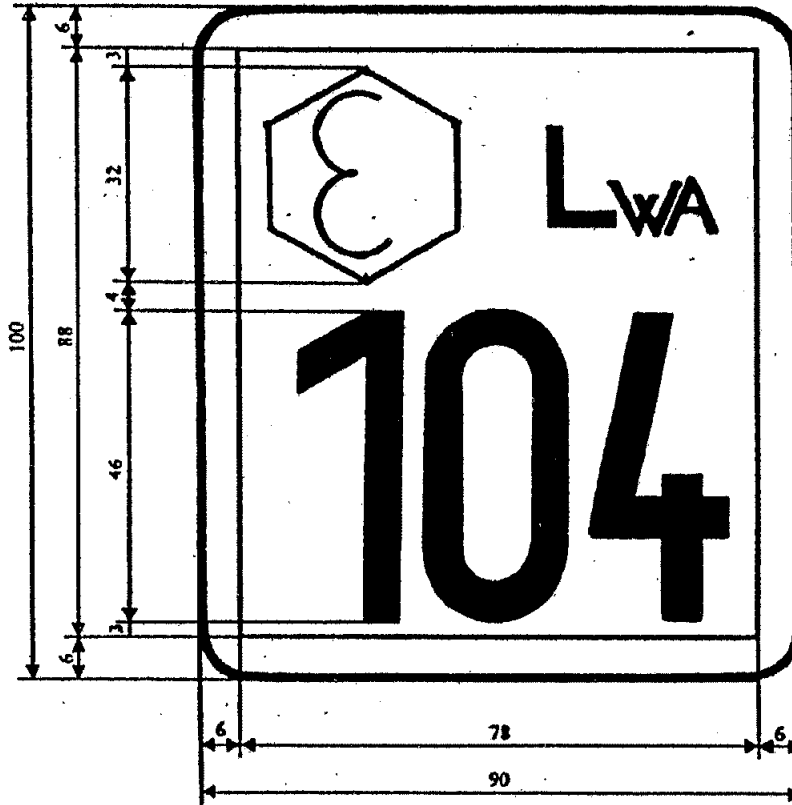


## MODEL VOOR DE VERMELDING WAARMEE HET VERMOGENSNIVEAU WORDT AANGEGEVEN



Gezien om bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 september 1989 gevoegd te worden.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met de Economie en de KMO's,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting,

G. LUTGEN

F 90 — 465

**26 OCTOBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
fixant les conditions particulières d'aptitude physique  
requisées des candidats au grade d'agent technique des Eaux et Forêts**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 1er décembre 1964, relatif à la vérification des aptitudes physiques requises des candidats à certains emplois publics, notamment l'article 4;

Vu le protocole n° 18 du comité de secteur n° XIV du 12 juillet 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que les préposés forestiers sont astreints à des prestations de service qui requièrent, appellent des conditions d'aptitude physique particulières;

Vu la décision de l'Exécutif en date du 12 janvier 1989;

Considérant que cette décision vise à supprimer deux des cinq conditions d'aptitude physique établies par arrêté ministériel du 13 novembre 1967, conditions qui ont déjà été soumises à l'avis du Fonds national de reclassement social des handicapés et de l'Office médico-social de l'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régional,

Arrête :

**Article 1er.** Les candidats à une nomination au grade d'agent technique des Eaux et Forêts de 1re classe doivent, pour être nommés, réunir les conditions spéciales d'aptitude physique suivantes :

1° être physiquement apte à des marches prolongées en tous terrains et à des activités s'exerçant en toute saison à l'extérieur;

2° avoir un sens chromatique suffisant pour la bonne exécution des activités inhérentes au service. En cas de doute, une épreuve pratique doit être effectuée par les services compétents;

3° être physiquement et psychologiquement apte au port et à l'usage d'armes.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 13 novembre 1967 fixant des conditions d'aptitude physique particulières qui doivent être réunies pour être nommé au grade d'agent technique des Eaux et Forêts est abrogé.

**Art. 3.** Le Ministre qui a la Fonction publique régionale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 octobre 1989.

Le Ministre-Président chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

#### ÜBERSETZUNG

D 90 — 465

**26. OKTOBER 1989.** — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Festlegung der von den Anwärtern auf den Dienstgrad eines technischen Bediensteten der Wasser- und Forstverwaltung zu erfüllenden Sonderbedingungen in bezug auf die körperliche Eignung

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch enthält, insbesondere des Artikels 4; Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1964 betreffend die Prüfung der von den Anwärtern auf bestimmte öffentliche Stellen zu erfüllenden körperlichen Eignung, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Protokolls Nr. 18 des Sektorenausschusses Nr. XIV vom 12. Juli 1989;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Forstangestellten Dienstleistungen zu erbringen haben, die Sonderbedingungen in bezug auf die körperliche Eignung voraussetzen und erforderlich machen;

Aufgrund des Beschlusses der Exekutive vom 12. Januar 1989;

In der Erwägung, daß dieser Beschluß darauf abzielt, zwei der fünf durch ministeriellen Erlaß vom 13. November 1967 festgelegten Bedingungen in bezug auf die körperliche Eignung zu streichen; daß diese Bedingungen dem Nationalfonds für die Wiedereingliederung der Behinderten und dem Medizinisch-Sozialen Staatsamt bereits zur Begutachtung unterbreitet worden sind;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Die Anwärter auf eine Ernennung zum Dienstgrad eines technischen Bediensteten 1. Klasse der Wasser- und Forstverwaltung müssen folgende Sonderbedingungen in bezug auf die körperliche Eignung erfüllen, um ernannt zu werden :

1. die körperliche Eignung zu längeren Märschen auf jeglichem Gelände und zu Tätigkeiten, die zu jeder Jahreszeit draußen zu verrichten sind, besitzen;

2. einen für die gute Ausführung der mit dem Dienst einhergehenden Tätigkeiten ausreichend entwickelten Farbensinn haben. Im Zweifelsfalle müssen die zuständigen Dienste einen praktischen Test durchführen;

2. die körperlichen und psychologische Eignung zum Führen und Gebrauch von Waffen besitzen.

**Art. 2.** Der ministerielle Erlaß vom 13. November 1967 zur Festlegung der für die Ernennung zum Dienstgrad eines technischen Bediensteten der Wasser- und Forstverwaltung erforderlichen Sonderbedingungen in bezug auf die körperliche Eignung wird aufgehoben.

**Art. 3.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Regionale Öffentliche Dienst gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. Oktober 1989.

Der Minister-Vorsitzende,

beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

#### VERTALING

N 90 — 465

**26 OKTOBER 1989.** — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de bijzondere eisen inzake lichamelijke geschiktheid vereist van kandidaten voor de graad van technisch beambte van Waters en Bossen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1964 betreffende de controle op de lichamelijke geschiktheid vereist van gegadigden voor bepaalde overheidsbetrekkingen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het protocol van het sectorcomité nr. XIV van 12 juli 1989;  
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;  
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;  
 Overwegend dat de aangestelden bij het bosbeheer tot dienstprestaties gehouden zijn die bijzondere lichamelijke geschiktheden eisen en met zich meebrengen;  
 Gelet op de beslissing van de Executieve van 12 januari 1989;  
 Overwegende dat deze beslissing tot doel heeft twee van de vijf bij ministerieel besluit van 13 november 1987 vastgestelde eisen inzake lichamelijke geschiktheid af te schaffen, eisen die reeds aan het advies van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen en van de Social-medische Rijksdienst voorgelegd werden;  
 Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie, K.M.O.'s en regionaal Openbaar Ambt,

Besluit :

**Artikel 1.** De kandidaten voor een benoeming tot de graad van technisch beambte 1ste klas van Waters en Bossen moeten, om te worden benoemd, voldoen aan de hierna vermelde bijzondere eisen inzake lichamelijke geschiktheid :

1° fysisch geschikt zijn voor lange marsen op alle terreinen en voor activiteiten die gans het jaar door buiten plaats vinden;

2° een voldoende kleurzin hebben, die hen toelaat hun dienst normaal uit te voeren. In geval van twijfel, moet een praktische proef worden uitgevoerd door de bevoegde diensten;

3° fysisch en psychisch geschikt zijn tot het dragen en gebruiken van wapens.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 13 november 1987 tot vaststelling van de bijzondere eisen inzake lichamelijke geschiktheid waaraan moet worden voldaan om te worden benoemd tot technische beambte van Waters en Bossen is opgeheven.

**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheden het regionaal Openbaar Ambt behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 oktober 1989.

De Minister-Voorzitter belast met Economie, K.M.O.'s en Regionaal Openbaar Ambt,  
 B. ANSELME

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

N 90 — 466

11 JANUARI 1990

Ordonnantie houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 1989 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

#### Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1989 worden de ontvangsten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geraamd op :

voor de lopende ontvangsten :	26.442.700.000
voor de kapitaalontvangsten :	3.877.600.000

hetzij samen :	30.320.300.000
----------------	----------------

overeenkomstig de Titel I en II van de bijgevoegde tabel.

(1) Zitting 1989-1990.

Stukken van de Raad. — Begroting, nr. A-19/1-89/90. — Verslag, nr. A-19/2-89/90.

Handelingen van de Raad. — Bespreking, Vergaderingen van 13 en 14 december 1989. — Aanneming, Vergadering van 15 december 1989.

### CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F 90 — 466

11 JANVIER 1990. — Ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1989 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

#### Article 1<sup>er</sup>

Pour l'année budgétaire 1989, les recettes de la Région de Bruxelles-Capitale sont évaluées à :

pour les recettes courantes	26.442.700.000
pour les recettes en capital	3.877.600.000

soit ensemble	30.320.300.000
---------------	----------------

conformément aux Titres I et II du tableau ci-annexé.

(1) Session 1989-1990.

Documents du Conseil. — Budget, n° A-19/1-89/90. Rapport, n° A-19/2-89/90.

Annales du Conseil. — Discussion. Séances des 13 et 14 décembre 1989. — Adoption. Séance du 15 décembre 1989.